

Ministère des Travaux Publics
Administration des Bâtiments Publics
Division des Travaux Neufs
Appel de candidatures

pour la réalisation de travaux de vêture métallique et complexe d'étanchéité à exécuter dans l'intérêt de la construction d'une salle de concert à Luxembourg/Kirchberg

Envergure de l'objet
1. Travaux de vêture métallique
 12.000 m²
 - dont faux-plafonds 2.500 m²
 - dont surface gauche 600 m²

2. Travaux d'étanchéité
 1.800 m²

Le début des travaux est prévu pour octobre 2002

La durée des travaux y compris études et plans d'atelier est de 16 mois.

Procédure restreinte d'appel d'offre

- Toute forme juridique est autorisée y compris l'association momentanée, cette dernière sous réserve d'un engagement solidaire avec désignation d'un mandataire.

- Renseignements concernant la situation des candidats, ainsi que les conditions minimales de caractère économique et technique à remplir:

Capacité juridique

Certificat d'inscription au registre professionnel ou au registre de commerce, déclaration sous serment ou certificat, dans les conditions prévues par la législation de l'Etat membre ou il est établi.

Certificat délivré par l'autorité compétente de l'Etat membre selon lequel le prestataire est en règle avec ses obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale selon les dispositions légales du pays où il est établi.

Certificat délivré par l'autorité compétente de l'Etat membre selon lequel le prestataire est en règle avec ses obligations relatives au paiement de ses impôts et taxes selon les dispositions légales

du pays où il est établi.

Capacité technique

- informations sur (la capacité financière et économique) du candidat, ainsi qu'une déclaration sur le chiffre d'affaires global et le chiffre d'affaires en travaux propres au cours des trois derniers exercices.

- Effectif minimum en personnel occupé dans le métier concerné requis pour participer à la soumission: **50 personnes**

- Chiffre d'affaire annuel minimum dans le métier concerné requis: **100 mio Luf / 2,5 mio €**

- Nombre minimal des références pour des ouvrages analogues et de même nature: **3**

- informations sur la capacité technique du candidat avec indication de ses équipes, de ses effectifs et de ses cadres pendant les trois derniers exercices

- informations sur les corps d'état que le candidat entend réaliser en travaux propres et sur ceux qu'il entend faire réaliser.

L'entreprise doit être agréée pour:

la pose de support base acier et autres métaux pour étanchéité
 la pose de tous types de bardage de technicité supérieure
 la pose d'étanchéité bitumineuse, faible couche

L'entreprise doit être équipée pour la lecture informatique avec logiciel 3D et son atelier doit disposer d'un bon usinage à commande numérique.

L'attribution se fera à l'offre économiquement la plus avantageuse.

Les critères d'adjudication seront précisés dans l'invitation à soumissionner.

Ils porteront notamment sur le prix de construction, le rapport qualité-prix, la valeur technique, les délais d'exécution, le coût d'utilisation, les qualités esthétiques.

Des variantes ne seront pas admises.

La présentation d'une candidature n'engage pas le pouvoir concédant.

La remise des candidatures est prévue au plus tard pour le **mardi 15 janvier 2002 (aux**

ains de Mme Rita Biel tél 46 19 19 - 340) auprès de l'Administration des Bâtiments publics, 10, rue du St. Esprit, L-1475 Luxembourg.

Le présent avis a été adressé au Supplément du journal officiel des CEE aux fins de publication en date du 29 novembre 2001.

Luxembourg, le 28 novembre 2001
 La Ministre des Travaux Publics
 Erna Hennicot-Schoepges

Ministère des Travaux Publics
Administration des Bâtiments Publics
Division des Services Régionaux

Avis d'adjudication

Le jeudi 20 décembre 2001 à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St. Esprit à Luxembourg, à l'ouverture des soumissions concernant les travaux ci-après à exécuter dans l'intérêt de l'

Administration des Ponts & Chaussées
3-16, rue Albert I à Luxembourg

Façade

Envergure de l'objet:
 échafaudage ca 1.900 m²
 façade enduit ca 240 m²
 façade peinture ca 1.600 m²
 encadrement fenêtres ca 250 m²
 socle ca 240 m²

Les travaux sont adjugés en bloc sur prix unitaire.

Le début des travaux est prévu pour le mois de février 2002.

La durée prévisible des travaux est de 30 jours ouvrables.

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics
 "Soumissions"
 Boite Postale 112
 L-2011 Luxembourg
 Télécopieur: 40 19 19 - 323

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'admi-

nistration au plus tôt à partir du jeudi 6 décembre 2001.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 20 du règlement grand ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: "**Soumission pour les travaux ...**" doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St. Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Luxembourg, le 3 décembre 2001
 La Ministre des Travaux Publics,
 Erna Hennicot-Schoepges

Bénévolat

Sous la Haut Patronage de L.L.A.A.R.R., le Grand-Duc Henri et la Grande-Duchesse Maria Theresa qui nous honoreront de Leur visite

Foire du bénévolat

aux Foires Internationales de Luxembourg-Kirchberg
le 9 décembre 2001 de 9.30 à 18 heures

Plus de 200 organismes-exposants assurent des stands d'animation, d'information et de conseil, nombreuses expositions et jeux, pour TOUTE LA FAMILLE

Programme d'encadrement

10.00 heures
 Célébration interconfessionnelle
 11.00 heures
 Concert apéro avec la Société de musique Weiswampach
 14.00 heures
 Grand spectacle avec le magicien David Goldrake
 15.00 heures
 Concert de gala avec le célèbre orchestre militaire belge "**Musique royale des guides**"
 16.30 heures
 pour les jeunes de 9 à 99 ans "**Low density corporation**"

De 9.30 à 18 heures, présentation en permanence du film du bénévolat, cabaret Flantermas, attractions, street-animations (avec les clowns Pippo et JasPas, Tiramisu,

Magicien Pascal ...) carrousel, peinture sur visage. Roger Leiner dédicacera sa nouvelle affiche, ...

Le restaurateur des FIL est à votre disposition pour les petites et grandes faims.

La journée se terminera dans le bistrot "Foire du bénévolat" et autour du piano de Léon Lentz.

Entrée gratuite

Horaire foire du bénévolat 9 décembre 2001

Ligne 18

• ALLER: Gare centrale / quai 9 - Centre E. Hamilius - bd K. Adenauer - Foires/entrée sud

Dimanche 9/12/01: toutes les 15 minutes entre 9.26 et 12.56 heures, puis toutes les 10 minutes jusqu'à 18.01 heures

• RETOUR: Foire/entrée sud - bd K. Adenauer - Centre E. Hamilius - Gare centrale

Dimanche 9/12/2001: toutes les 15 minutes entre 9.57 et 13.27 heures, puis toutes les 10 minutes jusqu'à 18.32 heures.

Avis d'adjudication

Le **lundi, 17 décembre 2001, à 11.00 heures**, il sera procédé dans la salle de conférence No 05 du Service Central des Imprimés et des Fournitures de bureau de l'Etat, 22, rue des Bruyères, Howald, à l'ouverture de la soumission publique concernant:

la fourniture d'une presse offset

Les dossiers de soumission sont à retirer, sous peine de nullité, au S.C.I.E., 22, rue des Bruyères, L-1214 Howald. Les soumissions conformes au cahier des charges doivent parvenir au Service Central des Imprimés et des Fournitures de bureau de l'Etat avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Soumission publique

Le mercredi 19 décembre 2001, à 10.00 heures, il sera procédé au Ministère des Affaires Etrangères - Direction de la Défense Bâtiment Vau-

ban, Plateau du Saint Esprit L-2915 Luxembourg, à l'ouverture des soumissions relatives à la fourniture de produits de viande pendant le premier semestre 2002 pour compte de l'armée luxembourgeoise.

Le cahier spécial des charges et les bordereaux de soumission sont à la disposition des intéressés à l'adresse indiquée ci-dessus.

Les soumissions conformes aux prescriptions des articles 41, 42 et 43 du cahier général des charges du 2 janvier 1989 et portant l'inscription "Soumission pour etc. » doivent être arrivées ou remises à l'adresse ci-dessus avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports,

Education différenciée
Offre d'emploi

Pour effectuer le remplacement d'un congé de maternité au

Centre d'éducation différenciée Warken / Ettelbruck,

le service de l'Education différenciée se propose d'engager un agent socio-éducatif, à durée déterminée et à mi-temps, pour le deuxième trimestre de l'année scolaire 2001/2002.

Les candidats sont priés d'adresser leur demande avec pièces à l'appui au chargé de la direction du Centre d'éducation différenciée de Warken/ Ettelbruck B.P. 35, L-9001 Ettelbruck tél. 81 75 51, pour le 15 décembre 2001 au plus tard.

Une mise à jour du code pénal et code d'instruction criminelle (texte intégral) publiée par le Ministère de la Justice, vient de paraître.

Elle comprend la législation à jour au 1er janvier 2002.

Elle est disponible dans les librairies à partir du 10 décembre 2001 au prix de 960.-LUF (23,55 €). Le prix du classeur vide est de 260 LUF (6,20 €).